

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICZE OCHRONNE, Nr. artykułu: L2314 (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEJNIEZBĘDNIĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Rękawice ochronne L2314, dalej „rękawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rękawice są środkami ochrony indywidualnej kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

- Rękawice nie są odporne na:
- a) przesłanianie wody,
 - b) działające opalają gorących powierzchni,
 - c) rozpuszczalniki,
 - d) środki żrące,
 - e) starzenie się materiału,
 - f) wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

Rękawice produkowane są w rozmiarze 6, 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rękawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchące części maszyn.

Rękawice chronią tylko te części ciała, które okrywają. Rękawice wykonane są z poliestru. Rękawice powlekane są poliuretanem.

LAHTI PRO®

EN Article number = **L2314** (where: XX – size: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W – 12 pairs loose in a plastic bag, Z – 12 pairs on card in a plastic bag)

DE Artikelnummer = **L2314** (wobei: XX – Größe: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – Verpackungstyp/Verkaufsort: P – ein loses Paar, K – ein Paar auf einem Blatt, W – 12 Paar lose oder in einem Kunststoffsock, Z – 12 Paar auf einem Blatt oder in einem Kunststoffsock)

PL Nr. artykułu = **L2314** (gdzie: XX – rozmiar: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – sposób pakowania/sprzedaży: P – para luzem, K – para na karcie, W – 12 par luzem w worku foliowym, Z – 12 par na karcie w worku foliowym)

RU № товара = **L2314** (где: XX – размер: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – способ упаковки / продажи: P – пара рассыпью, K – пара с этикеткой, W – 12 пар рассыпью в полиэтиленовом пакете, Z – 12 пар с этикеткой в полиэтиленовом пакете)

RO Nr. articol = **L2314** (unde: XX – mărime: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – mod de ambalare/ vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hârtie, W – 12 perechi cu bucată în sac de folie, Z – 12 perechi pe hârtie în sac de folie)

LT Prekės nr. = **L2314** (XX – dydis: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – pakavimo/pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora viename lape, W – 12 porų plastikiniame maišelyje, Z – 12 porų lape, plastikiniame maišelyje)

UK № товари = **L2314** (де: XX – розмір: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – спосіб упаковки / продажу: P – пара розсипом, K – пара з етикеткою, W – 12 пар розсипом у поліетиленовому пакеті, Z – 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)

HU Cikkszám = **L2314** (ahol: XX – méret: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – kiserelés/értékesítési mód: P – pár örmlesztve, K – párosítva, W – fóliászákbá csomagolt 12 pár örmlesztve, Z – fóliászákbá csomagolt 12 pár párosítva)

LV Artikel Nr = **L2314** (kur: XX – izmērs: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – pakošanas/pārdošanas veids: P – atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W – 12 atsevišķi pāri plēvēs maišā, Z – 12 pāri kartē plēvēs maišā)

EA Kaubartikli nr = **L2314** (kus: XX – suurus: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – pakendamise/müügi viis: P – paarilahtiselt, K – paaritootekaardil, W – 12 paarilahtiseltkiletkioiti, Z – 12 paaritootekaardilahtiletkioiti)

BG № на артикула = **L2314** (къде: XX – размер: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – начин на пакетиране/ продажба: P – чифт по отделно, K – чифт на лист, W – 12 чифта по отделно в найлонов плик, Z – 12 чифта на лист в найлонов плик)

CS Číslo zboží = **L2314** (kde: XX – velikost: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – způsob balení / prodeje: P – pár volně, K – pár na lepence, W – 12 pár volně ve fóliovém sáčku, Z – 12 párů na lepence ve fóliovém sáčku)

SK Č. tovaru = **L2314** (pri čom: XX – veľkosť: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – spôsob balenia / predaja: P – pár voľne, K – pár na lepenke, W – 12 pár voľne vo fóliovom vrecku, Z – 12 párov na lepenke vo fóliovom vrecku)

SL Št. izdelka = **L2314** (pomen simbolov: XX – velikost: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiran par, K – par na kartonu, W – 12 parov v plastični vrečki, Z – 12 parov na kartonu v plastični vrečki)

HR Br. artikla = **L2314** (objašnjenje: XX- veličina: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W – 12 par u plastičnoj vrećici, Z – 12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)

BS Br. artikla = **L2314** (objašnjenje: XX- veličina: 6, 7, 8, 9, 10, 11 – vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W – 12 par u plastičnoj vrećici, Z – 12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)

PROFIX Sp. z o.o.
ul. Marywilska 34
03-228 Warszawa
Polska
www.lahtipro.com

Distributer:
G-M&M ZAGREB d.o.o.
Radnička cesta 47
10000 Zagreb
CROATIA
www.g-mm.hr

Uvoznik:
G-M&M SARAJEVO
Ramizla Jašara 18
72120 Ilidža
BOSNA I HERCEGOVINA
www.g-mm.ba

Distributer:
G-M&M TRGOVINA d.o.o.
Cesta dr. Jožeta Pučnika 10
2200 Grosuplje, SLOVENIA
www.g-mm.si

Distributer:
ROMPROFIX SRL, 320147, str. Republicii nr. 5,
Resița, Caras-Severin,
+40 359-446-70
www.romprofix.ro

Імпортёр:
ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА», Україна, м. Київ
вул. Червоноцка 91, т.п. (044) 223-38-79
www.profix-ukraine.com.ua
Обов'язковий сертифікації підлягає.
Термін придатності обмежений.
Вміст шкідливих речовин відсутній.
Зберігати за звичних умов.
Використовувати за призначенням.



Kat. I
Cat. I



V2.04.10.2024
www.lahtipro.com

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2314 (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

Protective gloves L2314, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

- The gloves are not resistant to:
- a) water penetration,
 - b) fire and hot surfaces,
 - c) solvents,
 - d) caustic agents,
 - e) material aging,
 - f) misuse.

The gloves are available in size 6, 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover. The gloves are made of polyester. They are coated with polyurethane.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2314 (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Schutzhandschuhe L2314, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. **Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (keine Verletzungen, Abschürfungen).** Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.

- Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:
- a) das Wasserdurchdringen,
 - b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
 - c) Lösungsmittel,
 - d) ätzende Mittel,
 - e) Materialalterung,
 - f) unbestimmungsgemäße Nutzung.
- Die Handschuhe werden in der Größe 6, 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschußgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die beweglichen Maschinenteile besteht.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken. Die Handschuhe wurden aus Polyester hergestellt. Die Handschuhe sind mit Polyurethan überzogen. Die zur Herstellung verwendeten Materialien rufen in der Regel keine Hautreizungen oder

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE ROKAVICE, Št. izdelka: L2314 (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.
OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPOMORILO! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Zaščitne rokavice L2314, v nadaljnjem besedilu „rokavice“, so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osebná varovalna oprema kat. I in varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNEM TVEGANJU.

- Rokavice niso odporne proti:
- a) pronicanju vode,
 - b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
 - c) topilom,
 - d) jedkim sredstvom,
 - e) staranju materiala,
 - f) neustreznemu uporabi.

Rokavice so proizvedene v velikostih 6, 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlaní uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlaní. V primeru poškodbe rokavic je treba prekiniti s delom in jih zamenjati za nove.

OPOMORI! Rokavic ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.

Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo.

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician. Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

- | | | |
|----|--|----------------------------------|
| 1. | | Do not wash |
| 2. | | Do not bleach/ do not chlorinate |
| 3. | | Do not dry in the tumble dryer |
| 4. | | Do not iron |
| 5. | | Do not dry clean |

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:

Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: „LAHTI PRO“ mark, CE mark, article number, size, month / year of manufacture, „read the instructions“ pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDL.

allergic reactions hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten. In solchen Fall sollte die Nutzung des Produktes eingestellt und ein Arzt aufgesucht werden.

Vor jedem Gebrauch ist der Abnutzunggrad der Handschuhe zu überprüfen. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch nur zum Moment der Feststellung der mechanischen Schäden.

ACHTUNG! Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, durchgescheuerten Stellen, Rissen, Löchern und zerrissenen Stellen, dürfen die Handschuhe nicht mehr benutzt werden.

Nach Gebrauch sind die Handschuhe entsprechend den Umweltschutzvorschriften zu entsorgen.

WARTUNG:

- | | | |
|----|--|------------------------------------|
| 1. | | Nicht waschen |
| 2. | | Nicht bleichen/Nicht chloren |
| 3. | | Im Trommel Trockner nicht trocknen |
| 4. | | Nicht bügeln |
| 5. | | Nicht chemisch reinigen |

Bei der Reinigung der Handschuhe keine scheuernden, kratzenden oder ätzenden Mittel verwenden.

LAGERUNG UND TRANSPORT:

Trocken, luftdurchlässig lagern, vor Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen schützen. In der Folienverpackung transportieren.

Kenzeichnung der Handschuhe: Zeichen „LAHTI PRO“, CE Zeichen, Artikel-Nr., Größe, Monat / Jahr der Produktion, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Piktogramme hinsichtlich der Reinigung und Pflege, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDL.

Rokavice so narejene iz poliestra. Rokavice so prevlečene s poliuretanom. Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odklji kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.

Pred vsako uporabo preverite stanje rokavic. Rokavice izdelek je primeren za uporabo do pojavitve mehanskih poškodb.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, luknjaj ali raztrganj delov rokavic niso več primene za uporabo.

Ro rokavice niso več primene za uporabo, jih odstranite v skladu z načeli varstva okolja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

- | | | |
|----|--|-----------------------------|
| 1. | | Ne prati |
| 2. | | Ne beliti/ klorirati |
| 3. | | Ne sušiti v sušilnem stroju |
| 4. | | Ne likati |
| 5. | | Ne kemično čistiti |

Za čiščenje rokavic ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Shranjevati v suhih in prezračenih prostorih, ne izpostavljati soncu in visokim temperaturam. Za transport se priporoča uporaba zaščitne vrečke.

Oznake rokavic: oznaka „LAHTI PRO“, oznaka skladnosti CE, št. izdelka, velikost, mesec/leto proizvodnje, piktogram „Preberite navodila“, piktogrami za čiščenje in vzdrževanje, serijska, ki se zaključuje s črkami ZDL.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2314 (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Перчатки защитные L2314, далее „рękawice“, произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждений в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

Перчатки не устойчивы к следующим факторам:

- a) просачивание воды,
- b) воздействие огня или горячей поверхности,
- c) растворители,
- d) едкие вещества,
- e) старение материала одежды,
- f) применение не по назначению.

Перчатки изготавливаются в размерах 6, 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машин.

Перчатки защищают только те части тела, которые закрыты нательем. Перчатки изготовлены из полиэстера. Перчатки имеют полиуретановое покрытие. Применённые для изготовления перчаток материалы в общем не вызывают

раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию перчаток и проконсультироваться у врача.

Перед каждым применением следует проверить состояние износа перчаток. Изделие пригодно к использованию только до момента выявления механических повреждений. **ВНИМАНИЕ! В случае любых механических повреждений, потёртостей мест, трещин, дыр, разрывов перчатки становятся непригодными к применению.**

После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с правилами органов окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:

- | | | |
|----|--|-------------------------------|
| 1. | | Не мыть |
| 2. | | Не отбеливать/ Не хлорировать |
| 3. | | Барabanная сушка запрещена |
| 4. | | Не гладить |
| 5. | | Химическая чистка запрещена |

Не применять для чистки рукавиц абразивных, царапающих или едких материалов.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры.

Транспортировать в плёночной упаковке.

Маркировка рукавиц: обозначение „LAHTI PRO“, символ CE, номер издания, размер, месяц / год изготовления, пиктограмма „Читайте инструкцию“, пиктограммы относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDL.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MĂNUȘI DE PROTECȚIE, Nr. articol L2314 (Traducere din instrucțiunea originală)

ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE ÎNSTRUCȚIUNI.

Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATEȚIONARE! Trebuie să citiți toate atențiunile -rile referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mănușile de protecție L2314, în continuare „mănuși“, sunt fabricate în conformitate cu standardele EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425.

Mănușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (răstăuri minore, jărituri). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICILE MINIME.

Mănușile nu sunt rezistente la:

- a) străpungerea apei,
- b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
- c) diluanți,
- d) substanțe corozive,
- e) îmbătrânirea materialului,
- f) utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.

Mănușile sunt produse cu mărimea 6, 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mănușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de afectare a mâinii cu efecte de supraîncălzire. În caz de deteriorare a mănușii trebuie să interziceți lucrul și să le schimbați cu unele noi.

ATENȚIE! Mănușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.

Mănușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.

Mănușile sunt efectuate din polyester. Mănușile sunt acoperite cu poliuretan.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖ PIRSTINĖS, Prekės nr. L2314 (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEANT NAUDOTI.

Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.

L2314 apsauginės pirštinės, toliau „pirštinės“, pagamintos pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentą 2016/425. Pirštinės tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonės sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideliai sužalojimai, odos nutrynimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALI APSAUGA.

Pirštinių specifikacijos:

- a) laidumas vandeniui,
- b) atvirus ugnies arba karštų paviršių poveikis,
- c) skiedikliai,
- d) edancios medžiagos,
- e) senėjimas,
- f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinių dydis: 6, 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinių dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštines gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jeigu darbu metu pirštines pradeda savo apsaugines savybes (pav. suplyšę), tai būtina jas pakeisti.

DĖMESIO! Pirštines nenaudoti darbu vietose, kur yra pavojus, kad pirštines gali užtraukti su sukankiosimo mašinų dalimis.

Pirštines saugo tik tas kūno dalis, kurias dengia.

Pirštines yra pagamintos iš poliesterio. Pirštines yra padengtos poliuretanu sluoksniu.

Materialele folosite pentru producție nu prevădă în general iritații sau reacții alergice. Totuși pentru cazuri individuale de astfel de reacții. În acest caz trebuie să încetați să folosiți produsul și să apelați la statul unui medic.

Înainte de fiecare utilizare trebuie să verificați gradul de uzură al mănușilor. Produsul poate fi utilizat doar până când constatați deteriorări mecanice.

ATENȚIE

UK INSTRUKCIJA Z EKSPLOATACIJI - RUKAVČIKI ZA KASICHU, Nomer výroby: L2314 (Pereklad originalnoy instruktsii)

PERISH KUCHI POKRYTIVATSI SLED OZNAKOMIVATSI S TSEIO INSTRUKCIJOI.
Zberigati instruktsiju dlya mozhnogo vikoristannya v maybutnyu.

POPEREDZHENNI! *Neobidno oznakomitsya z ismna poperedzheniya shcho bezpeki pri ekspluatatsii ta z ismna okazivayusi shcho tekhnika bezpeki pri ekspluatatsii.*

Rukavchiki zaschni L2314, daly „rukavchiki“, vyrobieni zgidno sropeyskim standartam EN ISO 21420:2020 i Reglamentom 2016/425. Rukavchiki e zasobom individualnoy zaschity, shcho nalezhato do katygorii 1 i zaschayut dlonoyi vid nebezpeki **poskodzhennya v rezul'taty povnoshchennya (t) nevnelny porizh, podariznny, sadny**. Adressa sady, na imeny mozhna otrymat dstop do deklaratsii pri vidpovidnosti ES www.lahtipro.pl

ZASOBOVUVATY LIISHV V VYPADKU MINIMALNOYI ZAGROZHY.
Rukavchiki ne steyimoy do nastupnykh faktoriv:

- a) prosivnany vody;
- b) divlyasno abo zariznny povirshni;
- c) rozriznnykh;
- d) izderzhanykh;
- e) starykh materialy;
- f) vyuzhivanny v rozporu su ruchenim.

Rukavchiki vygotovlyayutsya vziamom 6, 7, 8, 9, 10, 11. Rozmir rukavchik obvyazovo povinen vidpovidaty rozmiarom dlonoy korystuvacha. Neobidno nositi ix pid chas vykonannya robit, pry iakyx ismna nebezpeka povnoshchennya shchod dlonoy. V vypadku poskodzhennya rukavchik, sids priymyati robotu z zaminnitix novym.

UVAZHA! *Rukavchiki ne povinny vikoristovuyatis, iaky ismna nebezpeka ipluvuyat v yroyom chystiny maysh.*

Rukavchiki zaschayut liishv zaschitny chastyneh tiva. Rukavchiki vygotovleni z poliestru. Rukavchiki malyt polypretarove pokryttia. Materialy, vikoristani dlya vygotovlennya rukavchik, v zasgalynom ne vyklikayut

HU HASZNALATI ÚTMUTATÓ - VÉDŐKESZTYŐ, Cikkszám: L2314 (Eredeti útmutató fordítás)

A MUNKA KÉSZÍTÉSÉHEZ ELŐTT ISMERKEDEJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNALATI ÚTMUTATÓVAL.
Örizz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! *A összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.*

Az L2314 védőkésztyű 1. kategóriájú, a továbbiakban „késztyű”, gyártása az EN ISO 21420:2020 szabványoknak és a 2016/425 rendeletre megfelelően történik személyi védőfelszerelés és megvédi a tenyeret a felületi sérülések ellen (apró sérülések, horzsolások). Az interneten, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

CSAK KÖNNYŰ SÉRÜLÉSEKKEL SZEMBEN.

- A késztyű nem áll ellen az:
- a) átszúrásgátnak,
 - b) tűz vagy forró felületek hatásának,
 - c) oldószereknek,
 - d) maró anyagoknak,
 - e) őregedéseknek,
 - f) rendeltetésének nem megfelelő használatnak.

A késztyűk gyártása 6, 7, 8, 9, 10, 11 méretben történik. A késztyű méretét mindig hozzá kell igazítani a felhasználó tenyerének a nagyságához. A késztyű minden olyan munkavégzés során viselni kell, mely a tenyeret felsőleti sérüléssel fenyeget. A késztyű sérülés esetén félbe kell szakitani a munkát és azt újra kell cserélni.

FIGYELJE! *Tilos a késztyű használatát, ha fennáll a veszélye, hogy a késztyű a gép mozgóelemeibe kerüljön.*

A késztyű csak a test azon részét véd, melyet eltakar.

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - AIZSARGCIMDI, Artikel Nr.: L2314 (Oriģinālas instrukcijas tulkojums)

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒŠAMS IEPĀZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! *Nepieciešams izlasīt visus drošības un drošas lietošanas norādījumus.*

Aizsargcimdi L2314, turpmāk tekstā „cimdi”, ir izgatavoti saskaņā ar EN ISO 21420:2020 normān un 2016/425 Regula. Cimdi ir kat. individuālās aizsardzības līdzeklis un sargā delnas pret bistāmbu, kurām ir vīrsipusē efekts (mazi ievainojumi, novirējumi). Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

TIKAI MINIMĀLAJĀ BĪSTĀMBĀI.

- Cimdi nav noturīgi pret:
- a) ūdens caurlaidību,
 - b) uguns vai karstu virsmu iedarbību,
 - c) šķīdinātājiem,
 - d) kodīgām vielām,
 - e) materiālu novecošanos,
 - f) lietošanu neatbilstošā pietiekotumam.

Cimdi tiek ražoti izmērā 6, 7, 8, 9, 10, 11. Cimu izmēram vienmēr jābūt piemērotam lietojātā denai. Darbu veikšanas laikā tos nepieciešams lietot, tur kopu pastāv delnas ievaināšanos bāstāmba ar vismas efektu. Cimu bājūjuma gadījumā nepieciešams pārtraukt darbu un apmainīt tos pret jauniem.

UZMANĪBU! *Cindus nedrīkst lietot, ja pastāv ievilkšanas bāstāmba mašīnas kustīgās daļās.*

ražošanas tīkai tās jērmega daļas, kuras tie pārsedz. Cimdi ir izgatavoti no poliestera. Cimdi ir pārkārti ar poliuretānu.

ET KASUTUSJUHEND - KAITSEKINDAD, Kaubaartiki nr.: L2314 (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)

ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.
Kasutamisega antud kasutusjuhend võimaliks edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! *Tuleb läbi kaitse reeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutust kasutamist.*

Kaitsekindad L2314, edaspidi „kindad”, on toodetud vastavalt standardile EN ISO 21420:2020 ja normi 2016/425. Kindad on I kategooria kaitsevahendide liikide kaitsevahend ning kaitsevaid käsi kahjustuste eest, mille tänapäev on pinnapealne (kerget siselõikide, haardumissäljald). Internetiaadress, kus ELI vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

AINULT MINIMAALSETE RISKEDE JÄRKS.

Kindad on mitte pidaavad:

- a) ei ole veekindad,
- b) tule ja tuliste pindade suhtes,
- c) lahustite suhtes,
- d) pesuainde,
- e) kanga kulumise puhul,
- f) mitte otstarbekas kasutamise puhul.

Kindad toodetakse 6, 7, 8, 9, 10, 11 suuruses. Kindad tuleb valida vastavalt õigele suurusele. Neid tuleb kanda tööajal, kus on risk pindmistele käte kahjustuste vastu. Juhul kui kindad lõhevad katki, tuleb lõpetada töö tegemist ja vahetada neid uute vastu välja.

TÄHELEPANU! *Mitte kanda kinda, kui on oht, et nad võivad sattuda masinate liikuvate osadesse.*

Kindad kaitsevad vaid nendega kaetud kehapiirkonda.

Märkumised rukavitsadele: znak „LAHTI PRO”, simbol ES, nomer výroby, rozmiar, mitsatsiya, vyrobchitsya, piktogramma „Chytatya instruktsiya”, piktogramma shcho sposoby chyscheniya, dogradu, seriyiniy nomer - zaschitayusi bukvaami ZDI.

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - ПРЕДПАНИ РЪКВЪЩИНИ, № на артикула: L2314 (Превод на оригиналната инструкция)

ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБА ДА СЕ ЗАПОЗНАТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.
Запознате инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасна употреба.*

Предпазни ръкавици L2314, наричани по-нататък „ръкавиците”, се произвеждат в съответствие с изискванията на стандарт EN ISO 21420:2020 и на Регламента 2016/425. Ръкавиците са индивидуално средство за защита от I категория и **предпазват ръцете от рязове, чисти повредища са повърхности (меди повързвания, претързания),** интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

САМО ПРИ МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ.

- Ръкавиците не са устойчиви на:
- a) проникване на вода,
 - b) действие на огън и горещи повърхности,
 - v) разтворители,
 - d) разкокчащи средства,
 - f) острижани на материала,
 - e) употреба не по предназначение.

Ръкавиците се произвеждат в размер 6, 7, 8, 9, 10, 11. Размърът винаги трябва да бъде съобразен с пропорциите на ръцете на потребителя. Ръкавиците трябва да се носят по време на работни дейности, при които съществува опасност от повърхностно нараняване на ръцете. В случай на повреда на ръкавиците, работата трябва да се спре и те трябва да се сменят.

ВНИМАНИЕ! *Ръкавиците не трябва да се носят ако съществува риск от запалително или в движение състояние на машини.*

Ръкавиците предпазват само чисти от твърдот, които покриват.

Ръкавиците са изработени от полиестер. Ръкавиците са с полупретарно покритие.

Импортираните при производството материали като цяло не предизвикват раздразняване.

CS NÁVOD NA POUŽITÍ - OCHRANNÉ RUKAVICE, Č. zboží: L2314 (Překlad originálního návodu)

PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.
Návod uchovejte pro případné pozdější využití.

VÝSTRAHA! *Přečtěte si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny o bezpečném používání.*

Ochranné rukavice L2314, dále jen „rukavice“, jsou vyráběny v souladu s normami EN ISO 21420:2020 a Nařízením 2016/425. Rukavice jsou osobní ochranné prostředky k. kat. a chrání dlaně před ohrožením s povrchovými důsledky (drobná zranění, odřeniny). Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

POUZE PROTI MINIMÁLNÍM OHROŽENÍM.

- Rukavice nejsou odolné proti:
- a) průsaku vody,
 - b) působení ohně nebo horkých povrchů,
 - c) rozpouštědům,
 - d) žíravinám,
 - e) stárnutí materiálu,
 - f) využívání v rozporu s určením

Rukavice se vyrábějí v velikostech 6, 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rukavic by měla být vždy zvolena přiměřeně ke dlaním uživatele. Měly by se nosit při provádění prací, u nichž existuje nebezpečí poškození dlaně s povrchovými důsledky. V případě poškození rukavic je třeba přerušit práci a vyměnit je za nové.

POZOR! *Rukavice se nesmí nosit, pokud existuje riziko jejich vtažení pohyblivými částmi strojů.*

Rukavice chrání pouze ty části těla, které přikrývájí.

Rukavice jsou vyrobeny z polyesteru. Rukavice jsou potaženy polyuretanem.

SK NÁVOD NA POUŽITIE - OCHRANNÉ RUKAVICE, Č. tovaru: L2314 (Preklad pôvodného návodu)

PRED ZAHÁJENÍM POUŽÍVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM.
Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.

VÝSTRAHA! *Přečtajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny o bezpečnom používaní.*

Ochranné rukavice L2314, ďalej „rukavice“, sú vyrábané v súlade s normami EN ISO 21420:2020 a Naariadením 2016/425. Rukavice sú osobný ochranný prostriedok I. kat. na ochranu dlaní pred ohrozením s povrchovými dôsledky (drobné zranenia, odreniny). Internetové adresy, na ktorých je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

IBA PROTI MINIMÁLNYM OHROŽENIAM.

- Rukavice nie sú odolné proti:
- a) presakovaniu vody,
 - b) pôsobeniu ohňa alebo horkých povrchov,
 - c) rozpúšťadlám,
 - d) žieravinám,
 - e) starnutiu materiálu,
 - f) využívaníu v rozporu s určením.

Rukavice sa vyrábajú v veľkosti 6, 7, 8, 9, 10, 11. Veľkosť rukavic by mala byť vždy zvolená primerane na dlaniam užívateľa. Mali by sa nosiť pri vykonávaní prác, pri ktorých existuje nebezpečenstvo poškodenia dlaní s povrchovými dôsledkami. V prípade poškodenia rukavíc je treba prerušiť prácu a vymeniť ich za nové.

POZOR! *Rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ existuje riziko ich vťahnutia pohyblivými časťami strojov.*

Rukavice chránia iba tie časti tela, ktoré prikrývajú.

Rukavice sú vyrobené z polyesteru. Rukavice sú potiahnuté polyuretánom.

HR UPUTE ZA UPORABU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2314 (Prijevod originalnih uputa)

PRUJE POČETKA UPORABE POTREBNO JE PROČITATI SLJEDJEĆE UPUTE.
Sačuvajte upute za eventualnu buduću uporabu.

UPOZORENJE! *Potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje.*

Zaštitne rukavice L2314, u daljnjem tekstu „rukavice“, su proizvedene prema normi EN ISO 21420:2020 i prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I osobne zaštitne opreme i štite ruke pred opasnostima čije su posljedice površinske (sitne ozljede, ogrebotine). Internetska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izjavi sukladnosti: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

- Rukavice nisu otporne na:
- a) prodiranje vode,
 - b) djelovanje vatre ili vrućih površina,
 - c) otapala,
 - d) kaustična sredstva,
 - e) starenje materijala,
 - f) nepravilnu uporabu.

Rukavice se proizvode u veličinama 6, 7, 8, 9, 10, 11. Veličina rukavica uvijek treba odgovarati veličini šake korisnika. Nosti ih tijekom rada gdje postoji rizik od površinskih ozljeda šake korisnika. Ako su rukavice oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamijeniti ih novim.

POZOR! *Rukavice ne nositi ukoliko postoji opasnost od zapeljavanja sa pokretnim dijelovima strojeva.*

Rukavice štite samo one dijelove tijela koje pokrivaju.

Rukavice su izrađene od poliestera. Rukavice su presvučene poliuretanom.

BS UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2314 (Prijevod originalnih uputstava)

PRUJE POČETKA UPOTREBE POTREBNO JE PROČITATI SLJEDJEĆE UPUTSTVO.
Sačuvajte uputstvo za eventualnu buduću upotrebu.

UPOZORENJE! *Potrebno je pročitati sva bezbjednosna upozorenja i sve smjernice vezane za bezbjednosno korištenje.*

Zaštitne rukavice L2314, u daljnjem tekstu „rukavice“, su proizvedene prema normi EN ISO 21420:2020 i prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I lične zaštitne opreme i štite ruke pred opasnostima čije su posljedice površinske (sitne povrede, ogrebotine). Internetska stranica na kojoj je omogućen pristup EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

- Rukavice nisu otporne na:
- a) prodiranje vode,
 - b) djelovanje vatre ili vrućih površina,
 - c) otapala,
 - d) kaustična sredstva,
 - e) starenje materijala,
 - f) nepravilnu upotrebu.

Rukavice se proizvode u veličinama 6, 7, 8, 9, 10, 11. Veličina rukavica uvijek treba odgovarati veličini šake korisnika. Nosti ih tokom rada gdje postoji rizik od površinskih povreda šake korisnika. Ako su rukavice oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamijeniti ih novim.

PAŽNJA! *Rukavice ne nositi ukoliko postoji opasnost od zapeljavanja sa pokretnim dijelovima mašina.*

Rukavice štite samo one dijelove tijela koje pokrivaju.

Rukavice su izrađene od poliestera. Rukavice su presvučene poliuretanom.

Materijali korišteni za proizvodnju, generalno ne izazivaju iritacije i alergijske reakcije. Ipak, moguće su pojedinačne pojave takvih reakcija. U takvom slučaju potrebno je prekinuti upotrebu proizvoda i posavjetovati se s liječnikom.

Materijali použiti na výrobu spravida nevyyvolayajy podraždenie ani alergické reakcie. Možú sa však objaviť individuálne prípady takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Pred každým použitím skontrolujte úroveň opotrebenia rukavíc. Výrobok je použiteľný iba do chvíle zistenia mechanických poškodení.

POZOR! *V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, prednetia, prasknutia, prederavenia, roztrhnutia strážejte rukavice svoju upotreblivosť.*

Po ukončení dno použitielosti je treba rukavice likvidovať v súlade s pravidlami na ochranu životného prostredia.

1.		Neperte
2.		Nebieliti/ nechlórovati
3.		Nesušte v bubnovej sušičke
4.		Nežehlete
5.		Nečistíte chemicky

Na čistenie rukavíc nepoužívajte brusné, abrazívne materiály alebo žieraviny.

UCHOVÁVANIE A DOPRAVA:

Uchovávajte na suchých, vetraných miestach, chráňte proti slnku a vysokým teplotám. Prepärujte v fóliovom obalu.

Označenie rukavíc: značka „LAHTI PRO“, značka zhody CE, č. tovaru, veľkosť, mesiac / rok výroby, piktogram „Čítať návod“, piktogramy týkajúce sa vykonávania čistenia a držby, sériové číslo – ukončené písmený ZDI.

Materiali korišteni za proizvodnju, generalno ne izazivaju iritacije i alergijske reakcije. Ipak, moguće su pojedinačne pojave takvih reakcija. U takvom slučaju potrebno je prekinuti upotrebu proizvoda i posavjetovati se s liječnikom.

Prije svakoga korištenja potrebno je provjeriti stupanj istrošenosti rukavica. Proizvod je prikladan za upotrebu do trenutka opažanja nastanka mehaničkih oštećenja.

POZOR! *U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pobahatosti, pukotina, rupa, razderanosti, rukavice gube svoju uporabljivost.*

Nakon završetka svoje vjeka upotrebe, rukavice je potrebno odložiti shodno propisima o zaštiti okoline.

ČIŠĆENJE, ODRAŽAVANJE:

1.		Ne prati
2.		Ne izbjeljivati/hlorirati
3.		Ne sušiti u kosu bubnju
4.		Nemojte glažati
5.		Ne čistite na suhom

Na čišćenje rukavica ne koristiti abrazivne, kaustične ili nagrizajuće materijale.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Skladištiti na suhim i prozračnim mjestima, ne izlagati suncu i visokim temperaturama. Transportovati u pakiranjima od plastične folije.

Oznake rukavica: znak „LAHTI PRO“, znak sukladnosti CE, br. artikla, veličina, veličinamjesec/godina proizvodnje, piktogram „Čitaj upute“, piktogrami načina čišćenja i održavanja, serijski broj - završavašom slovima ZDI.

Materiali korišteni za proizvodnju, generalno ne izazivaju iritacije i alergijske reakcije. Ipak, moguće su pojedinačne pojave takvih reakcija. U takvom slučaju potrebno je prekinuti upotrebu proizvoda i posavjetovati se s liječnikom.

Prije svakoga korištenja potrebno je provjeriti stepen istrošenosti rukavica. Proizvod je prikladan za upotrebu do trenutka opažanja nastanka mehaničkih oštećenja.

PAŽNJA! *U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, pobahatosti, pukotina, rupa, razderanosti, rukavice gube svoju upotrebljivost.*

Nakon završetka svoje vjeka upotrebe, rukavice je potrebno odložiti shodno propisima o zaštiti okoline.

ČIŠĆENJE, ODRAŽAVANJE:

1.		Ne prati
2.		Ne izbjeljivati/hlorirati
3.		Ne sušiti se
4.		Ne peglajte
5.		Ne čistite hemijsko

Na čišćenje rukavica ne koristiti abrazivne, kaustične ili nagrizajuće materijale.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:

Skladištiti na suhim i prozračnim mjestima, ne izlagati suncu i visokim temperaturama. Transportovati u pakiranjima od plastične folije.

Oznake rukavica: znak „LAHTI PRO“, znak sukladnosti CE, br. artikla, veličina, mjesec/godina proizvodnje, piktogram „Čitaj uputstvo“, piktogrami načina čišćenja i održavanja, serijski broj - popunjen slovima ZDI.